



Guatemala, 23 de marzo de 2020

## Circular general a padres de familia - IAG / CVG

Buenos días, estimados padres de familia,

Estamos sumamente agradecidos con toda la comunidad educativa, maestros-padres-alumnos, por todo el apoyo y la colaboración recibidos. Hemos vivido con ustedes toda la problemática nacional derivada de la pandemia del COVID-19, y las emociones que esto ha generado. También se ha visto a prueba nuestra capacidad para responder de forma inmediata ante lo que la situación demanda, así como les ha sucedido a ustedes.

Sabemos que esta semana todo transcurrirá mejor, pues solicitamos retroalimentación a las Madres de Grado, las cuales hemos tomado en cuenta para solucionar los inconvenientes que nos plantearon.

Durante esta semana los maestros trabajarán temas y contenidos nuevos; se apoyarán con videos, audios, imágenes, etc. Por favor, guarden la calma, pues los maestros estarán en constante comunicación con sus grupos para responder las dudas.

Descanso por Semana Santa. Continúa según lo planificado en el calendario interno, del lunes 30 de marzo al viernes 10 de abril; nos presentaremos a clases el lunes 13 de abril. Evidentemente, **el retorno a clases estará sujeto a las disposiciones del Gobierno y del Ministerio de Educación de Guatemala.**

Los maestros ya se están preparando para continuar con la enseñanza *online*, por si las restricciones continuaran.

Apoyo para las dos semanas de descanso. Como muchos padres están con la modalidad *Home Office*, algunos maestros enviarán lecturas, videos o ejercicios, para colaborar en la utilización productiva del tiempo libre de sus hijos. Ninguna de estas actividades será obligatoria ni tendrá un punteo; solamente serán sugerencias para que nuestros alumnos estén “productivamente entretenidos”.

Pagos de colegiatura y transporte. Agradecemos el apoyo incondicional al haber efectuado puntualmente los pagos regulares. En el cobro de abril se incluirá el valor del transporte o la cuota por Seguridad y parqueo, según corresponda, pues confiamos en reanudar las clases según el calendario interno; de no ser así, se procederá a efectuar los ajustes correspondientes.

Clases extracurriculares. Los pagos ya realizados se asignarán cuando se reanuden las clases.

**Agradeceremos que los chats de Classroom no sean utilizados por los padres de familia para sus conversaciones y bromas.**



# INSTITUTO AUSTRIACO GUATEMALTECO



Nuevamente, reiteramos nuestro agradecimiento. Nuestros canales de comunicación están abiertos para escuchar sus inquietudes y sugerencias, a través de las Madres de Grado y Directores de Nivel.

¡Reciban un abrazo fraternal, y nuestros mejores deseos para que en su hogar todo transcurra con armonía, salud física y emocional, y sano entretenimiento!

Atentamente,



Michael Peitler  
Director General

Guatemala, 23. März 2020

## Elternrundschriften - IAG / CVG

Guten Tag, liebe Eltern!

Wir sind der gesamten Schulgemeinschaft, LehrerInnen – Eltern - SchülerInnen, für die Unterstützung und Zusammenarbeit sehr dankbar. Wir haben mit Ihnen die nationale Problematik miterlebt die sich aus der COVID-19-Pandemie ergibt, und auch die Emotionen, die diese erzeugt hat. Unsere Fähigkeit, sofort auf die Anforderungen der Situation sowie auf das, was uns allen gerade passiert, zu reagieren, wurde ebenfalls auf die Probe gestellt.

Wir wissen, dass in dieser Woche alles besser laufen wird, da wir die KlassenelternvertreterInnen um Feedback bitten, das wir berücksichtigen haben, um Unannehmlichkeiten zu lösen, die sie uns mitgeteilt haben.

Während dieser Woche werden die Lehrerinnen an neuen Themen und Inhalten arbeiten. Sie werden mit Videos, Audios, Bildern usw. unterstützt. Bitte bleiben Sie ruhig, da die LehrerInnen in ständiger Kommunikation mit ihren Gruppen stehen, um Fragen zu beantworten.

**Osterferien:** Wir setzen wie geplant im internen Kalender von Montag, 30. März bis Freitag, 10. April fort. Wir sind am Montag, den 13. April zum Unterricht zurück. **Es ist offensichtlich, dass die Rückkehr zum Unterricht den Bestimmungen der Regierung und des Bildungsministeriums von Guatemala unterliegt**

Die LehrerInnen bereiten sich bereits darauf vor, den Online-Unterricht fortzusetzen, falls die Einschränkungen weiterhin bestehen.

**Unterstützung für die zweiwöchige Pause.** Da viele Eltern mit der Home-Office-Modalität arbeiten, senden einige Lehrerinnen Lektüre, Videos oder Übungen, um dabei zu helfen, gemeinsam die Freizeit ihrer Kinder produktiv zu nutzen. Keine dieser Aktivitäten ist obligatorisch und bekommt auch keine Beurteilung. Es sind nur Vorschläge für unsere SchülerInnen, "produktiv unterhalten zu werden".

**Studien- und Transportkosten.** Wir bedanken uns für Ihre bedingungslose Unterstützung bei pünktlichen Zahlungen. Die Aprilgebühr beinhaltet gegebenenfalls den Schultransport oder die Sicherheits- und Parkgebühr, da wir hoffen, den Unterricht gemäß dem internen Kalender wieder aufzunehmen. Andernfalls werden die entsprechenden Anpassungen vorgenommen.

**Freigegegenstände:** Bereits geleistete Zahlungen werden angerechnet, sobald der Unterricht wieder aufgenommen wird.

**Wir ersuchen darum, dass Klassenzimmer-Chats von Eltern nicht für ihre Gespräche und Witze verwendet werden.**



Wir bekräftigen erneut unsere Wertschätzung. Unsere Kommunikationskanäle sind offen für Ihre Bedenken und Vorschläge über die KlassenelternvertreterInnen und die DirektorInnen.

Erhalten Sie eine brüderliche Umarmung und unsere besten Wünsche, damit alles bei Ihnen zu Hause mit Harmonie, körperlicher und emotionaler Gesundheit und gesunder Unterhaltung läuft!

Mit freundlichen Grüßen



Michael Peitler  
Direktor